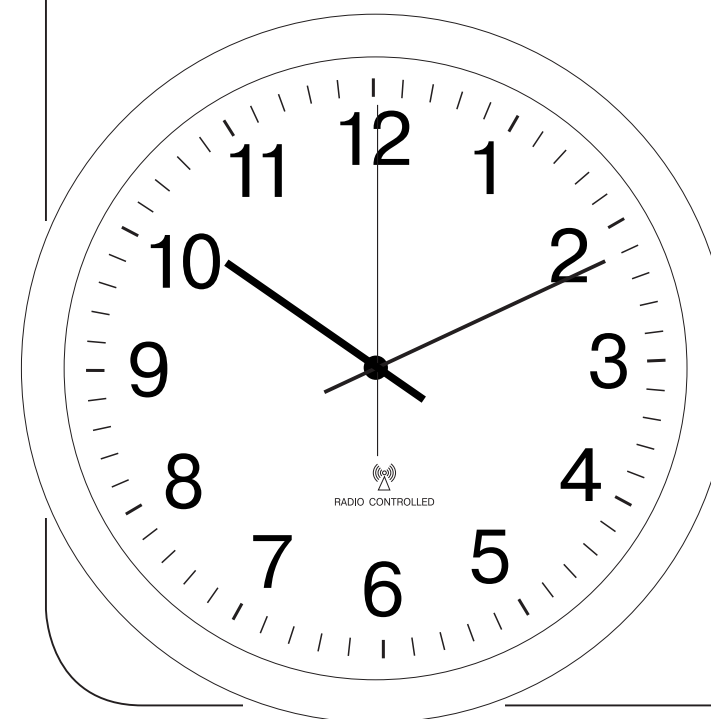


Radio-Controlled DCF Wall Clock

DCF-Funkwanduhr

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de utilizare

RO

00136219_21/05.17



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

 Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
 Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- PG-300 DCF wireless wall clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations

 Warning – Batteries
• Immediately remove and dispose of dead batteries from the product. • Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type. • When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding. • Do not overcharge batteries. • Keep batteries out of the reach of children. • Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

- Remove the battery that was already inserted; remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter, and then re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2 Replacing the battery

- Remove and dispose of any used batteries. Insert a new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.

5. Installation

- You can mount the PG 300 DCF wireless wall clock on a wall using the opening on the back.

 Warning – Mounting Note:
• Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall. • Purchase special fastening materials from specialised dealers.

6. Operation

6.1 Automatic time setting

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 pm and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 to 15 minutes), the correct time is displayed automatically. Do not move the clock during this process.
- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location.
- Repeat the setting process at another location. First, remove the battery for about 1 minute and then insert it in the battery compartment again.

6.2 Setting the time manually

M.SET button:

- Hold down the M.SET button until the appropriate time appears.
- As soon as the clock receives the DCF signal, it will reset the time.

REC button:

- Press and hold the REC button on the rear side for 3 seconds. The seconds hand moves to the 12 position. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.
- If the clock finds a DCF signal, it adjusts itself automatically. If no signal is received within 16 minutes, the clock reverts to the original time.

RESET button:

- Press and hold the RESET button on the rear side for 3 seconds. The clock sets itself to position 12. It then tries to receive the time signal and reset itself accordingly.

 Note
Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	PG-300 DCF wireless wall clock
Power supply	1,5 V 1 AA battery

11. Recycling Information

Note on environmental protection:

 After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00136219, 00136220, 00136221] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

 Warning
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
 Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr PG 300
- 1 AA / Mignon Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

 Warning - Batterien
• Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt. • Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen. • Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien. • Laden Sie Batterien nicht. • Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1 Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polnrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2 Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (Mignon/AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.

5. Montage

- Sie können die DCF-Funkwanduhr PG 300 mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

 Warning – Montagehinweis
• Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden. • Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!

6. Betrieb

6.1 Automatische Zeiteinstellung

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 15 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt.

- Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.
- Sollte sich die Uhr auch nach 15 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Entnehmen Sie hierfür vorab die Batterie für ca. 1 Minute und legen Sie sie erneut in das Batteriefach ein.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

M.SET Taste:

- Halten Sie die M.SET Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist.
- Sobald die Uhr das DCF-Signal empfängt, stellt sie sich erneut ein.

REC Taste:

- Drücken Sie die REC-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Der Sekundenzeiger stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.
- Falls Sie ein DCF-Signal findet, stellt sich die Uhr selbständig ein. Wenn nach 16 Minuten kein Signal empfangen werden kann, geht die Uhr zur ursprünglichen Zeit zurück.

RESET Taste:

- Drücken Sie die RESET-Taste an der Rückseite für 3 Sekunden. Die Uhr stellt sich auf die Position 12. Sie versucht dort, das Zeitsignal zu erhalten und sich entsprechend neu zu stellen.

 Hinweis
Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	DCF-Funkwanduhr PG 300
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

 Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00136219, 00136220, 00136221] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

 Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.
 Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge radio-pilotée DCF **PG-300**
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

 Avertissement concernant les piles
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler. - Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué. - Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas. - Ne surchargez pas les piles. - Conservez les piles hors de portée des enfants. - Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

- Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans l'horloge. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.

5. Installation

- Vous pouvez fixer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.

 Avertissement concernant l'installation
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison. - Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé.

6. Fonctionnement

6.1 Réglage automatique de l'heure

- L'horloge indique automatiquement 12:00 et est prête à la réception après avoir correctement inséré la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi). Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.
- La réception du signal est défectueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où vous l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Pour lancer une nouvelle recherche, retirez la pile pendant environ 1 minute, puis réinsérez-la à nouveau dans le compartiment.

6.2 Réglage manuel de l'heure

Touche M.SET :

- Maintenez la touche M.SET enfoncée jusqu'à obtention de l'heure souhaitée.
- Après réception du signal DCF, l'horloge se règle de nouveau.

Touche REC :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche REC située sur la face arrière. L'indicateur des secondes se place en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.
- Elle se règle automatiquement en cas de réception conforme du signal DCF. L'horloge adopte l'ancien réglage dans le cas où elle ne détecte pas de signal horaire au bout de 16 minutes.

Touche RESET :

- Appuyez pendant 3 secondes sur la touche RESET située sur la face arrière. L'horloge se règle en position 12. L'horloge tente de recevoir le signal horaire et de se régler en conséquence.

 Remarque
Veuillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.

7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Horloge radio-pilotée DCF PG-300
Alimentation électrique	1,5 V 1 pile LR6/AA (alkaline)

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

 Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00136219, 00136220, 00136221] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

 Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.
 Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radiofrecuencia **PG 300**
- 1 pila AA/Mignon
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

 Aviso – Pilas
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto. - Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo. - Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas. - No sobrecargue las pilas. - Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. - No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

- Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (Mignon/AA). Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Montaje

- Puede fijar el reloj de pared por radiofrecuencia PG 300 a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.

 Aviso – Indicaciones para el montaje
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo. - Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.

6. Funcionamiento

6.1 Ajuste automático de la hora

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde). No mueva el reloj durante el proceso.

- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la pila previamente durante aprox. 1 minuto y vuelva a colocarla en el compartimento de la pila.

6.2 Manuelle Zeiteinstellung

Tecla M.SET:

- Mantenga pulsada la tecla M.SET hasta que se alcance la hora deseada.
- En cuanto el reloj reciba la señal DCF, la ajusta de nuevo.

Tecla REC:

- Pulse la tecla REC situada en la parte posterior durante 3 segundos. El segundero adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.
- Si se encuentra una señal DCF, el reloj se ajusta por sí solo. Si no es posible recibir ninguna señal transcurridos 16 minutos, el reloj vuelve a la hora inicial.

Tecla RESET:

- Pulse la tecla RESET situada en la parte posterior durante 3 segundos. El reloj adopta la posición de las 12 h. Desde dicha posición intenta recibir la señal horaria para reajustarse según corresponda.

 Nota
Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Reloj de pared por radiofrecuencia PG 300
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00136219, 00136220, 00136221] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

	Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.	
	Примечание
Дополнительная или важная информация.	

2. Комплект поставки

- Настенные часы **PG 300** с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Бережть от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Бережть от сильных ударов.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

	Внимание – батарея
- Исрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать. - Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа. - Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей. - Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке. - Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям. - Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.	

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

- Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и ингибитор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батарее

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера „AA“. Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).

5. Монтаж

- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

	Внимание
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов. - Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.	

6. Эксплуатация

6.1 Автоматическая настройка времени

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время. Во время приема радиосигнала не перемещайте часы.
- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. В противном случае настройте часы вручную. Удалите батарею из отсека и приблизительно через 1 минуту вставьте ее снова.

6.2 Настройка времени вручную

Кнопку M.SET:

- Нажмите и удерживайте кнопку M.SET, чтобы установить время.
- После приема сигнала DCF настройка времени обновится.

Кнопка REC

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку REC. Секунды установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.
- Если сигнал DCF найден, настройка часов произойдет автоматически. Если в течение 16 минут сигнал не найден, часы устанавливаются в предыдущее значение.

Кнопка RESET (сброс)

- На задней панели нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку RESET. Часы установятся в положение 12. Затем часы перейдут в режим поиска сигнала точного времени (DCF) и настройки.

	Примечание
Электронные устройства (телевизор, ПК и т.д.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров.	

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Настенные часы PG 300 с коррекцией по радиосигналу точного времени
Питание	1,5 В 1 батарея AA

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

 С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00136219, 00136220, 00136221] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

	Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.	
	Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.	

2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro con segnale orario via radio DCF **PG 300**
- 1 batteria stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smalire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

	Attenzione – Batterie
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche. - Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato. - Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie. - Non scaricare completamente le batterie. - Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini - Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.	

4. Messa in esercizio

4.1 Inserimento della batteria

- Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2 Sostituzione della batteria

- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una nuova batteria (stilo/AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.

5. Montaggio

- L'orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG 300 può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.

	Avvertenza – indicazione di montaggio
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto in cui si desidera montare il prodotto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro. - Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!	

6. Esercizio

6.1 Impostazione automatica dell'ora

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si porta automaticamente alle ore 12 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta. Non muovere l'orologio durante questo processo.
- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta o non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie.

6.2 Impostazione manuale dell'ora

Tasto M.SET:

- Tenere premuto il tasto M.SET finché non viene visualizzata l'ora desiderata.
- Non appena l'orologio riceve il segnale DCF, si imposta nuovamente.

Tasto REC:

- premere il tasto REC sul retro per 3 secondi. La lancetta dei secondi si posiziona sulle ore 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.
- Con un segnale DFC, l'orologio si imposta automaticamente. Se non è possibile ricevere nessun segnale per 16 minuti, l'orologio imposta automaticamente l'ora precedente.

Tasto RESET:

- premere il tasto RESET sul retro per 3 secondi. L'orologio si posiziona su 12. In questa posizione ricerca il segnale e quindi si imposta nuovamente.

	Nota
I dispositivi elettronici come TV, PC ecc., possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.	

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PG 300
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

 Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00136219, 00136220, 00136221] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

	Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.	
	Wskazówki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.	

2. Zawartość opakowania

- Radiowy zegar ścienny DCF **PG-300**
- 1 bateria AA / Mignon
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

	Ostrzeżenie – baterie
• Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji. • Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi. • Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii. • Nie przeciążać baterii. • Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. • Nie zwierzać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.	

4. Uruchamianie

4.1 Wkładanie baterii

- Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2 Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (Mignon / AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.

5. Montaż

- Radiowy zegar ścienny DCF PG 300 można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara

	Ostrzeżenie – wskazówka montażowa
• Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody. • Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!	

6. Obsługa

6.1 Automatyczne ustawianie czasu

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału DCF (ok. od 3 do maks. 15 minut) wskazywany jest prawidłowy czas. Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu.
- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyc proces nastawy czasu w innym miejscu. W tym celu wyjąć najpierw baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie w schowek.

6.2 Ręczne ustawianie czasu

Przycisk M.SET:

- Trzymać wcisnięty przycisk M.SET, aż pojawi się żądany czas.
- Gdy zegar odbierze sygnał DCF, ustawi się ponownie.

Przycisk REC:

- Naciśnąć przycisk REC z tyłu zegara i trzymać wcisnięty przez 3 sekundy. Sekundnik ustawia się na pozycję godz. 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.
- Gdy tylko zegar znajdzie sygnał DCF, czas ustawi się samodziennie. Jeśli po 16 minutach zegar nie odbierze żadnego sygnału, wówczas powróci do pierwotnego czasu.

Przycisk RESET:

- Naciśnąć przycisk RESET z tyłu zegara i trzymać wcisnięty przez 3 sekundy. Zegar ustawi się w pozycji 12. Nastąpi próba odebrania sygnału czasowego i odpowiedniego ustawienia.

	Wskazówka
Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynosić do 2 metrów.	

7. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Radiowy zegar ścienny DCF PG-300
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektronicznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektronicznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [00136219, 00136220, 00136221] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

	Upozornění
• Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.	
	Poznámka
• Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.	

2. Obsah balení

- Nástěnné hodiny **PG 300** řízené rádiovým signálem DCF
- 1 baterie AA / mignon
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronicých přístrojů.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neumísťte do blízkosti rušivých polí, kovových rámu, počítačů a televizorů atd. Elektronicke přístroje a také okenní rámy negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

	Upozornění
• Vybít baterie okamžitě z výrobku vyjměte a zlikvidujte. • Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající uvedenému typu. • Při vkládání baterii vždy dbejte na správnou polaritu (označení + a -). Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterii nebo exploze. • Baterie zcela nevybíjejte. • Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. • Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti hořlých kovových předmětů.	

4. Uvedení do provozu

4.1 Vložení baterie

- Odstraňte izolační fólii. Baterie musí být vložena se správnou polaritou. Hodiny jsou připraveny k provozu

4.2 Výměna baterie

- Vybíto baterii vyjměte a zlikvidujte. Vložte novou baterii, dbejte na správnou polaritu.

5. Montáž

- Nástěnné hodiny PG 300 můžete zavěsit na stěnu pomocí očka na zavěšení na zadní straně hodin.

	Upozornění - montáž
• Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete hodiny umístit vykazuje dostatečnou nosnost pro instalované zařízení a ujistěte se, že se v místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodovodní, plynová nebo jiná vedení. • V odborném prodejně zakupte vhodný upevňovací materiál!	

6. Provoz

6.1 Automatické nastavení času

- Po správném vložení baterie se hodiny nastaví automaticky na 12 hodin a jsou připraveny k příjmu. Jakmile dojde k příjmu a zpracování signálu DCF (cca 3 až max. 15 minut), automaticky se nastaví správný čas. S hodinami během tohoto procesu nehybejte.
- Pokud po 15 minutách nedošlo k nastavení hodin, pak je příjem chybný nebo není na zvoleném místě možné.
- Nastavení opakujte na jiném místě. Za tímto účelem nejdrve na cca 1 minutu vyjměte baterii a poté ji opětovně vložte do přihrádky na baterie.

6.2 Manuální nastavení času

Tlačítko M.SET:

- Stiskněte tlačítko M.SET a přidržte ho, dokud se nezobrazí požadovaný čas.
- Jakmile hodiny zachytí signál DCF, manuálně nastavený čas se přepíše získanou hodnotou.

Tlačítko REC:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko REC na zadní straně. Sekundová ručička se nastaví do polohy 12. Pokouší se získat časový signál a odpovídajícím způsobem se nově nastaví.
- Pokud je k dispozici signál DCF, hodiny se nastaví samostatně. Pokud není do 16 minut přijat signál, přejdou hodiny zpět na původní čas.

Tlačítko RESET:

- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko RESET na zadní straně. Hodiny se nastaví do polohy 12. Pokouší se získat časový signál a odpovídajícím způsobem se nově nastaví.

	Poznámka
• Nezapomeňte, že elektronicke přístroje jako televizor, PC, a pod, mohou rušit příjem. Tato oblast rušení může být až dva metry.	

7. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemně navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	Nástěnné hodiny PG 300 řízené rádiovým signálem DCF
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využívání přispíváte k ochraně životního prostředí.

12. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00136219, 00136220, 00136221] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00136219, 00136220, 00136221 -> Downloads.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. AK výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

	Upozornenie
Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.	
	Poznámka
Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.	

2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom **DCF PG 300**
- 1 batéria typu AA/mignon
- tento manuál

3. Bezpečnostné upozornenia

- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Neumiestňujte produkt v blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov a pod. Elektronické prístroje a okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu produktu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Obal vyhodte do separovaného odpadu podľa miestnych predpisov.

	Upozornenie
- Vybité batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a vyhodte do separovaného odpadu. - Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu. - Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií. - Batérie nevyhádzajte do úplného vybitia. - Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. - Akumulátory/batérie neskracujte a uchovávajte ich mimo dosahu nepotiahnutých kovových predmetov.	

4. Uvedenie do prevádzky

4.1 Vloženie batérie

- Vyberte už vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu za dodržania správnej polarity. Hodiny sú pripravené na prevádzku

4.2 Výmena batérií

- V prípade potreby vyberte použitú batériu a vyhodte ju do separovaného odpadu. Vložte, prosím, novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarity podľa nákresu v batériovej priehradke

5. Montáž

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PG 300 môžete pomocou očka na zavesenie na zadnej strane namontovať na stenu

	Upozornenie – montáž
- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a uistite sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne vodovodné, plynové, elektrické alebo iné vedenia. - Obstarajte si v špecializovanej predajni vhodný upevňovací materiál!	

6. Prevádzka

6.1 Automatické nastavenie času

- Po správnom založení batérie sa hodiny automaticky nastaví na 12 hodín a sú pripravené na príjem signálu. Akonáhle hodiny prijímú signál DCF a spracujú ho (cca. 3 až 15 minút), zobrazí sa automaticky správny čas. Počas tohto procesu hodinami nehybte.
- Ak sa hodiny nenastavia ani po 15 minútach, je príjem signálu chybný alebo na zvolenom mieste nemožný.
- Zopakujte proces nastavenia na inom mieste. Za týmto účelom vyberte najprv na cca. 1 minútu batériu a vložte ju znova do batériovej priehradky.

6.2 Manuálne nastavenie času

Tlačidlo M.SET:

- Podržte tlačidlo M.SET stlačené, kým sa nedosiahne želaný čas.
- Akonáhle hodiny prijímú signál DCF, manuálne nastavený čas sa prepíše prijatou hodnotou.

Tlačidlo REC:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo REC na zadnej strane. Sekundová ručička sa nastaví na polohu 12. V tejto polohe sa pokúste zachytiť časový signál a podľa toho vykonať nové nastavenie.
- Keď zachytíte signál DCF, hodiny sa samostatne nastaví. Keď nie je možné počas 16 minút zachytiť žiaden signál, hodiny sa vrátia na pôvodný čas.

Tlačidlo RESET:

- Stlačte na 3 sekundy tlačidlo RESET na zadnej strane. Hodiny sa nastaví na polohu 12. V tejto polohe sa pokúste zachytiť časový signál a podľa toho vykonať nové nastavenie.

	Poznámka
Myslite na to, že elektronické zariadenia, ako sú televízory, počítače atď., môžu rušiť príjem. Oblasť rušenia takýchto zariadení môže dosahovať až dva metre.	

7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolký. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky..

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

10. Technické údaje

	Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PG 300
Napájanie	1,5 V 1 x batéria typu AA

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

-  Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
-  Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.
- Opätovným užítkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00136219, 00136220, 00136221] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com->00136219, 00136220, 00136221->Downloads.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

	Avertizare
Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.	
	Instrucțiune
Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.	

2. Conținutul pachetului

- ceas de perete radio controlat DCF- PG 300
- 1 baterie AA Mignon
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electron.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu poziționați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame metalice, calculatoare și televizoare etc. Apratele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

	Avertizare
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs. - Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat. - Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor. - Nu descărcați bateriile la maximum. - Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor. - Nu scurcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.	

4. Punere în funcțiune

4.1 Introduceți bateria

- Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați folia de siguranță precum și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă cu polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare

4.2 Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (Mignon/AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.

5. Montaj

- Cu ajutorul goului de pe partea din spate puteți monta ceasul radio controlat DCF- PG 300 pe perete.

	Avertizare - Instrucțiune de montaj:
- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă că la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri. - Procurați-vă materialul adecvat pentru montare în comerțul de specialitate!	

6. Funcționare

6.1 Setarea automată a orei

- După introducerea corectă a bateriei ceasul se plasează automat la ora 12 și este pregătit pentru recepție. De îndată ce semnalul DCF a fost recepționat și prelucrat (cca 3 până la 15 minute) se afișează automat ora exactă. Nu mișcați ceasul în timpul acestui proces.
- Dacă după 15 minute ceasul nu s-a plasat încă la ora exactă, recepția este defectuoasă sau la locul ales nu este posibilă.
- Repețați procesul de recepție la un alt loc de amplasare. Înainte de aceasta, îndepărtați bateria și introduceți-o din nou în compartiment după cca 1 minut.

6.2 Setarea manuală a orei

Tasta M.SET:

- Mențineți apăsată tasta M.SET până când ajungeți la ora exactă dorită.
- La recepționarea semnalului DCF, ceasul se setează din nou.

Tasta REC:

- Apăsați 3 secunde tasta REC de pe partea din spate. Secundarul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.
- În cazul în primirii unui semnal DCF, ceasul se setează autonom. Dacă 16 minute nu se recepționează nici un semnal ceasul revine la ora inițială.

Tasta RESET:

- Apăsați 3 secunde tasta RESET de pe partea din spate. Ceasul se plasează pe poziția 12. Se încearcă primirea semnalului de timp și resetarea corespunzătoare.

	Indicație
Trebuie să aveți în vedere că aparatele electronice precum televizoare, calculatoare etc. pot brui recepția. Domeniul de bruij al acestor aparate poate ajunge până la doi metri.	

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

10. Date tehnice

	Ceas de perete radio controlat DCF- PG 300
Alimentare cu curent	1,5 V 1 baterie AA

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

-  Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.
- Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00136219, 00136220, 00136221] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hama.com->00136219, 00136220, 00136221->Downloads.